SSS SIEDLE



**BCMC 650-01**
**BCMC 650-11 USA**

Produktinformation
**Bus-Kamera-Modul Farbe**

Product information
**Bus camera module**

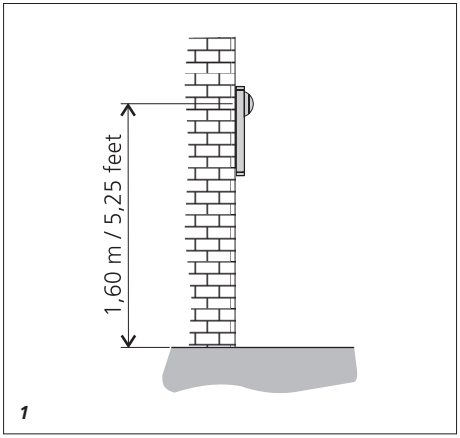
Information produit
**Module caméra à bus couleur**

Opuscolo informativo sul prodotto
**Modulo telecamera bus a colori**

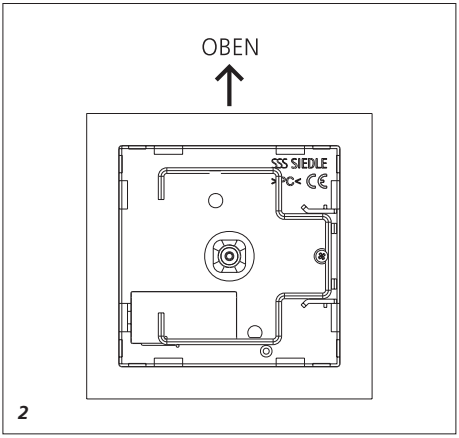
Productinformatie
**Bus-cameramodule kleur**

Produktinformation
**Bus-farvekameramodul**

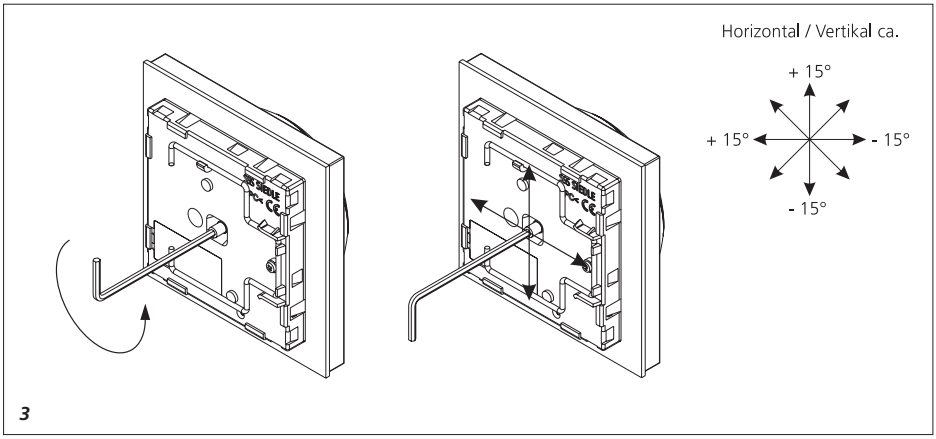
Produktinformation
**Buss-kameramodul färg**


1,60 m / 5,25 feet

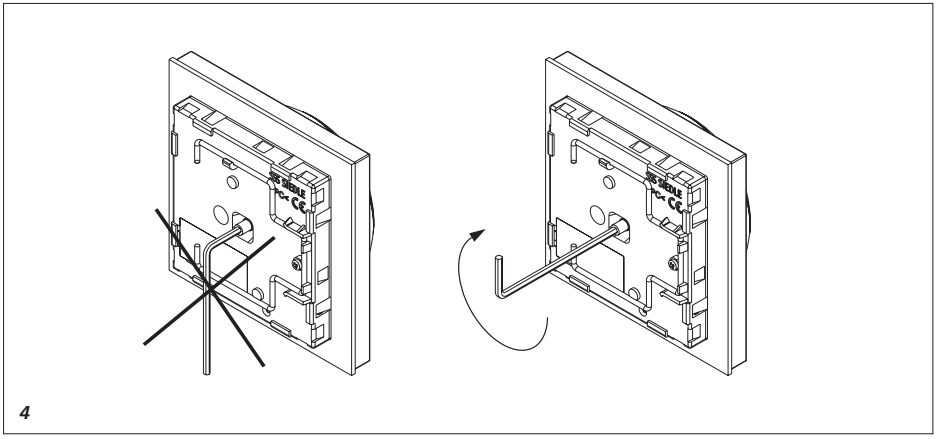
*1*


OBEN
SSS SIEDLE

*2*


Horizontal / Vertikal ca.
+ 15°
+ 15°
- 15°
- 15°

*3*



*4*

**Anwendung**
Bus-Kamera-Modul Farbe für den Siedle In-Home-Bus: Video.

**Elektrische Spannung**



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.



Bei Videoanlagen müssen folgende Einbausituationen unbedingt vermieden werden:
- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

**Lieferumfang**
- Kameramodul BCMC 650-...
- Klemmblock
- Inbusschlüssel Größe 2,5
- diese Produktinformation

**Montage**
***1*** *Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,60 m bis Kameramitte. Einbau des Kamera-Moduls siehe "Vario-Montageanleitung" die dem Montagerahmen MR 611-... beiliegt.*
***2*** *Einbaulage der Kamera beachten, die Typenbezeichnung muss auf der Rückseite des Modules oben lesbar sein.*
***3*** *Der Blickwinkel des Kameramoduls kann je nach Einbausituation horizontal und vertikal um ca. 30° mechanisch vorjustiert werden. Auf der Rückseite der Kamera die mittig liegende Schraube mit dem Inbusschlüssel durch eine Linksumdrehung lösen. Kameraauge mit dem Inbusschlüssel in die gewünschte Blickrichtung positionieren.*
***4*** *Kameraauge in der gewünschten Position fixieren, die Schraube dabei nicht mit zu festem Druck anziehen.*

| **Klemmenbelegung** | |
|---|---|
| TaK<br>TbK | In-Home-Bus: Video, Kamerazweig |
| Ta<br>Tb | Anschluss des Türlautsprecher BTLM/BTLE |
| Vc<br>GND | Ansteuerung vom Türlautsprecher für Kamera ein |
| b<br>c | Versorgung 12 V AC für Heizung |

**Diebstahlschutz**
Um die Vario-Module vor unbefugtem Zugriff zu schützen, kann optional der Diebstahlschutz-Controller DSC 602-... in Verbindung mit dem ZDS 601-... eingesetzt werden. Mit diesem lassen sich eingesetzte Module vor unberechtigten Zugriffen sichern.

**Installation**
Installation und Inbetriebnahme ist im Systemhandbuch Siedle In-Home-Bus Video beschrieben.

**Service**
Austausch gegen bestehende CMM 611-... mit BVSM 650-... ist im Systemhandbuch Siedle In-Home-Bus beschrieben.

**Technische Daten**
**BCMC 650-01**
Farbsystem: PAL
Bildaufnehmer: CMOS-Sensor 1/3"
720 x 480 Pixel (horizontal/vertikal)
Objektiv: 2,9 mm
Blickwinkel: horizontal ca. 80°, vertikal ca. 60°
mechanischer Verstellbereich: zusätzlicher um ca. 30° horizontal und vertikal
Auflösung: horizontal 500 TV-Linien
Infrarotbeleuchtung: integriert
2-stufige Heizung:
12 V AC max. 100 mA
Temperaturbereich:
–20 °C bis +55 °C
Abmessungen:
Breite x Höhe x Aufbauhöhe
99 x 99 x 32 mm

**BCMC 650-11 USA**
Farbsystem: NTSC
weitere technische Angaben siehe oben

**Application**
Bus camera module, colour, for the Siedle In-Home bus: Video.

**Electrical voltage**



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



In the case of video systems, the following mounting situation must be avoided at all costs:
- direct ajour light
- direct sunlight
- very bright image backgrounds
- highly reflective walls opposite the camera
- lamps or direct light sources

**Scope of supply**
- Camera module BCMC 650-...
- Terminal block
- Allen key size 2.5
- This product information

**Mounting**
***1*** *Recommended mounting height appr. 1.60 m to centre camera. For information on mounting the camera module, see the "Vario mounting instructions" enclosed with mounting frame MR 611-...*
***2*** *Note the mounting position of the camera, the type designation must be legible at the top back of the module.*
***3*** *The angle of vision of the camera module can be pre-adjusted horizontally and vertically by around 30° depending on the mounting situation. On the back of the camera, release the centrally positioned screw by screwing the Allen key one turn to the left. Position the camera eye using the Allen key to the required viewing direction.*
***4*** *Fix the camera eye in the required position by turning the screw. Do not fasten the screw too tightly.*

| **Terminal assignment** | |
|---|---|
| TaK<br>TbK | In-Home bus: Video, camera branch |
| Ta<br>Tb | Connection of the BTLM/ BTLE door loudspeaker |
| Vc<br>GND | Actuation from the door loudspeaker to turn the camera on |
| b<br>c | 12 V AC supply for heating |

**Pilfer safeguard**
In order to protect the Vario modules from unauthorized access, the pilfer safeguard controller DSC 602-... can be optionally used in conjunction with the ZDS 601-... This can be used to protect the inserted modules from unauthorized access.

**Installation**
Installation and commissioning are described in the Siedle In-Home-Bus Video system manual.

**Servicing**
Exchanging the existing CMM 611-... with the BVSM 650-... is described in the system manual.

**Specifications**
**BCMC 650-01**
Colour system: PAL
Image pick-up: CMOS sensor 1/3"
720 x 480 pixel (horizontal/vertical)
Lens attachment: 2.9 mm
Aperture angle: horizontal appr. 80°, vertical appr. 60°.
Mechanical adjustment range: Additional by appr. 30° on the horizontal and vertical
Resolution: horizontal 500 TV-lines
Integrated lighting: infrared
2-stage heating:
12 V AC max. 100 mA
Temperature range:
–20 °C to +55 °C
Dimensions:
width x height x buildup height
99 x 99 x 32 mm

**BCMC 650-11 USA**
Colour system: NTSC
For further technical details, see above

**Application**
Module caméra bus couleur pour le bus Siedle In-Home: Vidéo.

**Tension électrique**



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



Pour les installations vidéo, les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :
• un contre-jour direct
• le rayonnement direct du soleil
• un fond d'une grande luminosité
• des parois très réfléchissantes des parois très réfléchissantes dans l'axe de prise de vue de la caméra
• des lampes ou des sources de lumière directe

**Etendue de la fourniture**
• Module caméra BCMC 650-...
• Bloc de serrage
• Clé mâle coudée pour vis à six pans creux taille 2,5
• la présente information produit

**Montage**
***1*** *Hauteur de montage conseillée env. 1,60 m du centre de la caméra. Montage du module caméra, voir "Notice de montage Vario" qui est jointe au cadre de montage MR 611-...*
***2*** *Respecter la position de montage de la caméra, la désignation du type doit être lisible sur la face arrière du module, en haut.*
***3*** *L'angle de visée du module de caméra peut être pré-ajusté mécaniquement sur 30° environ en fonction de la situation de montage, horizontalement et verticalement. Sur la face arrière de la caméra, desserrer d'un tour sur la gauche la vis se trouvant au centre, à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux. Positionner l'oeil de la caméra dans le sens de visé souhaité à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.*
***4*** *Immobiliser l'oeil de la caméra dans la position souhaitée, sans serrer la vis trop fortement.*

**Implantation des bornes**

| | |
|---|---|
| TaK<br>TbK | Bus In-Home: Vidéo,<br>branche caméra |
| Ta<br>Tb | Raccordement du portier<br>BTLM/BTLE |
| Vc<br>GND | Activation du portier pour<br>mise en marche de la caméra |
| b<br>c | Alimentation 12 V CA<br>pour chauffage |

**Protection antivol**
Pour protéger les modules Vario contre tout accès intempestif, le contrôleur de protection antivol DSC 602-... peut être utilisé, en option, en liaison avec le ZDS 601-... Celui-ci permet de protéger les modules utilisés contre tout accès non autorisé.

**Installation**
L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système Bus vidéo Siedle In-Home.

**Service**
Le remplacement par le CMM 611-... existant avec BVSM 650-... est décrit dans le manuel système Bus Siedle-In-Home.

**Caractéristiques techniques**
**BCMC 650-01**
Système couleur : PAL
Appareil de prise de vues : capteur CMOS 1/3", 720 x 480 pixels (horizontalement/verticalement)
Objectif : 2,9 mm
Angle de visée : horizontal 80° environ, vertical 60° environ
Plage de réglage mécanique complémentaire de 30° environ horizontalement et verticalement
Résolution :
horizontale 500 TV-lignes
Eclairage infrarouge : intégré
Chauffage 2 niveaux : 12 V CA max. 100 mA
Plage de températures :
–20 °C à +55 °C
Dimensions :
largeur x hauteur x hauteur d'encombrement 99 x 99 x 32 mm

**BCMC 650-11 USA**
Système couleur : NTSC
Autres indications techniques, voir ci-dessus

**Impiego**
Modulo telecamera bus a colori per il sistema Siedle In-Home-Bus: video.

**Tensione elettrica**



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



Negli impianti video occorre evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:
• in controluce diretta
• direttamente verso la luce del sole
• verso uno sfondo con intensa luminosità
• verso pareti molto riflettenti di fronte la telecamera
• verso luci o fonti di luce dirette

**Kit di fornitura**
• Modulo telecamera BCMC 650-...
• Morsettiera
• Chiave per viti ad esagono cavo misura 2,5
• Il presente prospetto informativo sul prodotto

**Montaggio**
***1*** *Altezza di montaggio raccomandata circa 1,60 m fino al centro della telecamera. Per il montaggio del modulo telecamera consultare le "Istruzioni di montaggio Vario" allegate al telaio di montaggio MR 611-...*
***2*** *Fare attenzione alla posizione di montaggio della telecamera; la denominazione del tipo deve essere leggibile sul lato posteriore del modulo in alto.*
***3*** *L'angolo di ripresa del modulo telecamera può essere regolato meccanicamente di circa 30° sia orizzontalmente che verticalmente in funzione della situazione di montaggio. Allentare la vite posta al centro del lato posteriore della telecamera, ruotandola di un giro a sinistra con il cacciavite per viti ad esagono cavo. Posizionare l'obiettivo della telecamera con il cacciavite per viti ad esagono cavo nella direzione di ripresa desiderata.*
***4*** *Fissare l'obiettivo della telecamera in posizione desiderata, senza serrare eccessivamente la vite.*

**Assegnazione dei morsetti**

| | |
|---|---|
| TaK<br>TbK | In-Home-Bus: video,<br>derivazione della telecamera |
| Ta<br>Tb | collegamento del porter<br>BTLM/BTLE |
| Vc<br>GND | comando del porter per<br>telecamera ON |
| b<br>c | alimentazione 12 V AC<br>per riscaldamento |

**Protezione antifurto**
Per proteggere i moduli Vario dall'accesso non autorizzato, può essere utilizzato in via opzionale il controller antifurto DSC 602-... in abbinamento all'accessorio ZDS 601-...
In tal modo è possibile proteggere i moduli impiegati da accessi non autorizzati.

**Installazione**
L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema Siedle In-Home-Bus Video.

**Assistenza**
La sostituzione degli attuali CMM 611-... con BVSM 650-... è descritta nel manuale del sistema Siedle-In-Home-Bus.

**Dati tecnici**
**BCMC 650-01**
Sistema colori: PAL
Ripresa immagini:
sensore CMOS 1/3" 720 x 480 pixel (orizzontale/verticale)
Obiettivo: 2,9 mm
Angolo di ripresa: orizzontale circa 80°, verticale circa 60°
Range di regolazione meccanico: supplementare di circa 30° orizzontalmente e verticalmente
Risoluzione: orizzontale 500 TV-linee
Illuminazione agli infrarossi integrata
Riscaldamento a 2 livelli: 12 V AC max. 100 mA
Range di temperatura:
da –20 °C a +55 °C
Dimensioni:
(larg. x alt. x prof. di montaggio)
99 x 99 x 32 mm

**BCMC 650-11 USA**
Sistema colori: NTSC
Per ulteriori dati tecnici si veda sopra

**Toepassing**
Bus-Cameramodule kleur voor de Siedle In-Home-Bus: video.

**Elektrische spanning**



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.



Bij video-installaties moeten de volgende inbouwsituaties absoluut vermeden worden:
- direct tegenlicht
- directe zonnestralen
- achtergrondbeeld met grote felheid
- sterk reflecterende muren tegenover de kamera
- lampen resp. directe lichtbronnen

**Leveringsomvang**
- cameramodule BCMC 650-...
- klemmenblok
- inbussleutel grootte 2,5
- deze productinformatie

**Montage**
***1*** *Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,60 m tot midden van de camera. Inbouw van de cameramodule zie "Vario-Montagehandleiding" die is meegeleverd bij het montageframe MR 611-...*
***2*** *Let op de inbouwpositie van de camera, de type-aandiuding moet op de achterkant van de module boven te lezen zijn.*
***3*** *De blikhoek van de cameramodule kan afhankelijk van de inbouwsituatie horizontaal en verticaal tot ca. 30° mechanisch worden bijgesteld. Op de achterzijde van de camera de in het midden liggende schroef met de inbussleutel linksom losdraaien. Camera-oog met de inbussleutel in de gewenste blikrichting positioneren.*
***4*** *Camera-oog in de gewenste positie fixeren, de schroef daarbij niet met te sterke druk vastschroeven.*

| **Klemmenindeling** | |
|---|---|
| TaK<br>TbK | In-Home-Bus: Video, cameratak |
| Ta<br>Tb | aansluiting van de deurliudspreker BTLM/BTLE |
| Vc<br>GND | aansturing van de deurluidspreker voor camera in |
| b<br>c | verzorging 12 V AC voor verwarming |

**Diefstalbeveiliging**
Om de Vario-module tegen onbevoegde toegang te beveiligen, kan optioneel de diefstalbeveiligingcontroller DSC 602-... in verbinding met de ZDS 601-... worden ingezet. Hiermee laten zich geplaatste modules tegen ongerechtigde toegang beveiligen.

**Installatie**
Installatie en ingebruikname is in het systeemhandboek Siedle In-Home-Bus Video omschreven.

**Service**
Omruil tegen bestaande CMM 611-... met BVSM 650-... is in het systeemhandboek Siedle-In-Home-Bus beschreven.

**Technische gegevens**
**BCMC 650-01**
kleurensysteem: PAL
beeldopname: CMOS-sensor 1/3" 720 x 480 pixels (horizontaal/verticaal)
objectief: 2,9 mm
blikhoek: horizontaal ca. 80°, verticaal ca. 60°
extra mechanisch verstelbereik: tot ca. 30° horizontaal en verticaal
resolutie horizontaal 500 TV-lijnen
Infrarood verlichting: geïntegreerde
verwarming: 2-traps 12 V AC max. 100 mA
temperatuurbereik: –20 °C tot +55 °C
afmetingen:
breedte x hoogte x opbouwhoogte 99 x 99 x 32 mm

**BCMC 650-11 USA**
Kleursysteem: NTSC
Verdere technische gegevens zie boven

**Anvendelse**
Bus-farvekameramodul til Siedle In-Home-Bus: Video.

**Elektrisk spænding**



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.



Ved videoanlæg er det vigtigt, at følgende monteringssituationer undgås:
- direkte modlys
- direkte sollys
- meget lys baggrund
- kraftigt reflekterende mure på modsat side af kameraet
- belysningsmoduler eller direkte lyskilder

**Leveringsomfang**
- Kameramodul BCMC 650-...
- Klemblok
- Unbrakonøgle, størrelse 2,5
- Denne produktinformation

**Montage**
***1*** *Anbefalet indbygningshøjde ca. 1,60 m til kameraets midte. Vejledning til indbygning af kameramodulet findes i "Variomontagevejledningen", som er vedlagt montagerammen MR 611-...*
***2*** *Vær opmærksom på kameraets indbygningsposition, typebetegnelsen skal kunne læses øverst på modulets bagside.*
***3*** *Kameramodulets betragtningsvinkel kan inden indbygning justeres mekanisk ca. 30° horisontalt og vertikalt afhængigt af indbygningspositionen. Skruen midt på kameraets bagside løsnes ved at dreje den en omdrejning mod uret med unbrakonøglen. Kameraøjet bringes i den ønskede position ved hjælp af unbrakonøglen.*
***4*** *Kameraøjet fastspændes i den ønskede position, undgå at stramme skruen for hårdt.*

| **Klemmekonfiguration** | |
|---|---|
| TaK<br>TbK | In-Home-Bus: Video,<br>kameraafgrening |
| Ta<br>Tb | Tilslutning af dørstationen<br>BTLM/BTLE |
| Vc<br>GND | Aktivering af kameraet<br>fra dørstationen |
| b<br>c | 12 V AC-strømforsyning<br>til varmelegemet |

**Tyverisikring**
For at beskytte Vario-modulerne imod uautoriseret indgreb, kan modulerne sikres med tyverisikringskontrolleren DCS 602-... med tilhørende ZDS 601-...

**Installation**
Installation og idriftsætning er beskrevet i Systemhåndbogen til Siedle In-Home-Bus Video.

**Service**
Udskiftning af eksisterende CMM 611-... med BVSM 650-... er beskrevet i Systemhåndbogen til Siedle-In-Home-Bus.

**Tekniske data**
**BCMC 650-01**
Farvesystem: PAL
Kamera: CMOS-sensor 1/3"
720 x 480 pixel (horisontalt/vertikalt)
Objektiv: 2,9 mm
Betragtningsvinkel:
horisontal ca. 80°, vertikal ca. 60°
Ekstra mekanisk justeringsområde:
på ca. 30° vandret og lodret
Horisontal opløsning: 500 TV-linjer
Infrarød belysning: integreret
2-trins varmeelement: 12 V AC,
maks. 100 mA
Temperaturområde:
–20 °C til +55 °C
Mål: Bredde x højde x dybde
99 x 99 x 32 mm

**BCMC 650-11 USA**
Farvesystem: NTSC
Yderligere tekniske data findes ovenfor.

**Användning**
Buss-kameramodul färg för Siedle In-Home-bussen: Video.

**Elektrisk spänning**



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



Vid videoanläggningar måste ovillkorligen följande monteringssituationer undvikas:
- Direkt motljus
- Direkt solsken
- Bildbakgrund med stor ljusstyrka
- Starkt reflekterande väggar som befinner sig mittemot kameran
- Lampor resp. direkta ljuskällor

**Leveransomfång**
- Kameramodul BCMC 650-...
- Anslutningsblock
- Innesexkantsnyckel storlek 2,5
- Denna produktinformation

**Montage**
***1*** *Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till mitten på kameran. För monteringen av kameramodulen, se "Variomonteringsanvisning" som följer med monteringsramen MR 611-...*
***2*** *Beakta kamerans position vid monteringen, typbeteckningen måste kunna läsas upptill på modulens baksida.*
***3*** *Kameramodulens blickvinkel kan förjusteras mekaniskt horisontalt och vertikalt om ca 30°, beroende på monteringssituationen. På kamerans baksida, lossa skruven som befinner sig i mitten genom att vrida den ett varv åt vänster med hjälp av innesexkantsnyckeln. Placera kameraögat i den önskade blickriktningen med hjälp av innesexkantsnyckeln.*
***4*** *Fixera kameraögat i det önskade läget, men dra inte åt skruven alltför hårt.*

| **Klämtilldelning** | |
|---|---|
| TaK<br>TbK | In-Home-buss: Video, kameragren |
| Ta<br>Tb | Anslutning för dörrhögtalare BTLM/BTLE |
| Vc<br>GND | Aktivering av dörrhögtalaren när kameran är på |
| b<br>c | Försörjnin 12 V AC<br>för värmen |

**Stöldskydd**
För att skydda Vario-modulerna mot obefogade ingrepp, kan som tillval stöldskydds-controllern DSC 602-... användas tillsammans med ZDS 601-... Med den är det möjligt att säkra de insatta modulerna mot obehöriga ingrepp.

**Installation**
Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken Siedle In-Home-buss video.

**Service**
Utbytet mot en befintlig CMM 611-... med BVSM 650-... beskrivs i systemhandboken Siedle-In-Home-buss.

**Tekniska data**
**BCMC 650-01**
Färgsystem: PAL
Bildupptagare: CMOS-sensor 1/3"
720 x 480 pixel (horisontalt/vertikalt)
Objektiv: 2,9 mm
Blickvinkel: horisontalt ca 80°, vertikalt ca 60°.
Ytterligare mekaniskt justeringsområde:
på ca 30° horisontalt och vertikalt
Upplösning: horisontalt 500 TV-linjer
Infrarödbelysning: integrerad
Värme: med 2 steg 12 V AC
max. 100 mA
Temperaturområde:
–20 °C till +55 °C
Mått:
bredd x höjd x påbyggnadshöjd
99 x 99 x 32 mm

**BCMC 650-11 USA**
Färgsystem: NTSC
Ytterligare tekniska data, se ovan

SSS **SIEDLE**

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2013/09.13
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/048129